

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

10.06.2026

UHR – ORE

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Beitrag an die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für tourismusrelevante Dienstleistungen im Jahr 2026 (Erstellung eines allgemeinen und langfristigen Sicherheitskonzeptes für Veranstaltungen im Gemeindegebiet)

OGGETTO:

Contributo alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vize- Campo di Trens per servizi rilevanti per il turismo nell'anno 2026 (redazione di un concetto di sicurezza generale e a lungo termine per manifestazioni sul territorio comunale)

Buchhaltung

Beitrag an die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für tourismusrelevante Dienstleistungen im Jahr 2026 (Erstellung eines allgemeinen und langfristigen Sicherheitskonzeptes für Veranstaltungen im Gemeindegebiet)

VORAUSSCHICKT:

- dass die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld die Zielsetzungen und Aufgaben im Sinne des Art. 15 des L.G. vom 18.08.1992, Nr. 33, wahrnimmt;

- dass in diesem Sinne die Tourismusgenossenschaft vornehmlich für die Förderung des lokalen Fremdenverkehrs tätig ist und als solche einen wichtigen Dienst im Interesse der Öffentlichkeit ausübt;

- dass die Tourismusgenossenschaft außerdem seit jeher verschiedene Obliegenheiten durchführt, die von allgemeinem Interesse sind und gleichzeitig in die Zuständigkeit der Gemeinde fallen;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 14. November 2024, Nr. 28 betreffend Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe);

Nach Einsicht in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 139/2024 vom 14.11.2024;

- dass ab dem Jahr 2025 die Gemeinden grundsätzlich 10 % der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe einbehalten, um tourismusrelevante Dienstleistungen und Infrastrukturen, sowie um die Kosten der Einhebung und Verwaltung abzudecken;

Nach Einsicht in das Beitragsansuchen der Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld vom 14.05.2026;

Für notwendig und gerechtfertigt erachtet, der Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld einen Beitrag von Euro 10.000,00 für die Erstellung eines allgemeinen und langfristigen Sicherheitskonzeptes für Veranstaltungen im Gemeindegebiet zu gewähren;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

Contabilità

Contributo alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze- Campo di Trens per servizi rilevanti per il turismo nell'anno 2026 (redazione di un concetto di sicurezza generale e a lungo termine per manifestazioni sul territorio comunale)

PREMESSO:

- che la società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens persegue le finalità e i compiti ai sensi dell'art. 15 della L.P. 18/08/1992, n. 33;

- che in questo senso la cooperativa turistica cura in prima linea la promozione del turismo locale e di conseguenza presta un servizio importante nell'interesse pubblico;

- che inoltre la cooperativa turistica già da sempre svolge diverse funzioni che sono di interesse della collettività e che rientrano anche nella competenza del comune;

Visto il decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 14 novembre 2024, n. 28, riguardante sostanziali modifiche al regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno (local tax);

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 139/2024 del 14/11/2024;

- che a partire dall'anno 2025 i Comuni trattengono in via generale il 10 % del gettito dell'imposta per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo nonché a copertura delle spese relative agli oneri di riscossione e di gestione dell'imposta;

Visto la richiesta di contributo della società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens del 14/05/2026;

Ritenuto necessario e conveniente concedere alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens un contributo di Euro 10.000,00 per la redazione di un concetto di sicurezza generale e a lungo termine per manifestazioni sul territorio comunale;

Visto il proprio regolamento, approvato con delibera consigliere n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck xuhbCJt+chmj74JScOsBTEH2mriRrsbpoDn2+zannro=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck DntEECi/OK4e3pE2w3ZRUN2oJIVR4CqIJ8E3QsvPGvM=

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale xuhbCJt+chmj74JScOsBTEH2mriRrsbpoDn2+zannro=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere DntEECi/OK4e3pE2w3ZRUN2oJIVR4CqIJ8E3QsvPGvM=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindefassung

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. An die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld einen Beitrag von Euro 10.000,00 für tourismusrelevante Dienstleistungen im Jahr 2026 (Erstellung eines allgemeinen und langfristigen Sicherheitskonzeptes für Veranstaltungen im Gemeindegebiet) zu gewähren.
2. Obigen Betrag nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und Vorlage geeigneter Rechnungsunterlagen auszubezahlen.
3. Die Gesamtausgabe von 10.000,00 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

1. Di concedere alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens un contributo di Euro 10.000,00 per servizi rilevanti per il turismo nell'anno 2026 (redazione di un concetto di sicurezza generale e a lungo termine per manifestazioni sul territorio comunale).
2. Di liquidare l'importo suddetto ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo presentazione di adeguate scritture contabili.
3. Di impegnare la spesa totale di Euro 10.000,00 e di imputarla come segue:

Beiträge für Projekte	Kostenstelle / centro di costo: 70100		Contributo per progetti
	Kapitel	07011.04.039902	capitolo
	Jahr	2026	anno
	Verpfl.	2396	impegno
Grundlage	10.000,00 €		Imponibile
MwSt.	0 %		IVA
Gesamtsumme	10.000,00 €		Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 07011.04 39902 –

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2396 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente